

Федеральное Государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования "«СЕВЕРО-ОСЕТИНСКАЯ ГОСУДАРСТВЕННАЯ
МЕДИЦИНСКАЯ

АКАДЕМИЯ»

УТВЕРЖДАЮ
Ректор _____ О.В.Ремизов
«19» февраля 2020 г.



РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ Конспектирование специальных
медицинских текстов

Специальность 33.05.01 фармация(факультатив)

Форма обучения _____ очная _____

Срок освоения ОПОП ВО _____ 5 лет _____

Кафедра иностранных языков

Владикавказ 2020

При разработке рабочей программы дисциплины в основу положены:

- 1) ФГОС ВО по специальности **33.05.01 Фармация**, утвержденный Министерством образования и науки РФ «27» марта 2018 г. (№ 219)
- 2) Учебный план по специальности **33.05.01 Фармация**, одобренный ученым Советом ФГБОУ ВО СОГМА Минздрава России «19» февраля 2020 г., протокол № 3.
- 3) Рабочая программа факультативной дисциплины одобрена на заседании кафедры Иностранных языков от «11» февраля 2020 г. Протокол № 6
- 4) Рабочая программа факультативной дисциплины «Конспектирование специальных медицинских текстов» утверждена научным координационным советом от «15» июня 2017 г. Протокол № 4
- 5) Рабочая программа дисциплины «факультативной дисциплины «Конспектирование специальных медицинских текстов» утверждена ученым Советом ФГБОУ ВО «Северо-Осетинская государственная медицинская академия» Министерства здравоохранения Российской Федерации от 19.02. 2020 г. Протокол № 3

Разработчики:

Зав. кафедрой иностранных языков к. п. н, доцент

 Хацаева Д.Т.

Доцент кафедры иностранных языков, к.ф.н.

 Шуракова Г.В.

Старший преподаватель кафедры иностранных языков

 Ревазова С.М.

Рецензенты:

1. Зав. кафедрой немецкого языка факультета иностранных языков к.п.н., доцент ФГБОУ ВО Северо-Осетинского Государственного университета им. К.Л. Хетагурова Засеева Г.М.

2. Зав. кафедрой общественного здоровья, здравоохранения и социально-экономических наук ФГБОУ ВО СОГМА Минздрава России профессор, доктор медицинских наук Аликова З.Р

Содержание рабочей программы

1. наименование дисциплины;
2. перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы;
3. указание места дисциплины в структуре образовательной программы;
4. объем дисциплины в зачетных единицах с указанием количества академических или астрономических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся;
5. содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических или астрономических часов и видов учебных занятий;
6. перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине;
7. фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине;
8. перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины;
9. перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет" (далее - сеть "Интернет"), необходимых для освоения дисциплины;
10. методические указания для обучающихся по освоению дисциплины;
11. перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости);
12. описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине.

2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине и результаты освоения образовательной программы

№	Номер /индекс компетенции	Содержание компетенции или ее части	Тема занятия (раздел)	Индикаторы достижения компетенций	Результаты освоения		
					Знать	уметь	владеть
1	2	3	4	5	6	7	8
1	УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном (ых) языке (ах) , для академического и профессионального взаимодействия	Терапия. Новые подходы к лечению стволовыми клетками. Актуальные проблемы биомедицины.	<p>ИДУК 4-1</p> <p>Устанавливает и развивает профессиональные контакты в соответствии с потребностями совместной деятельности, включая обмен информацией и выработку единой стратегии взаимодействия</p> <p>ИДУК-4-2</p> <p>Составляет, переводит с иностранного языка на</p>	<p>Основные особенности научного стиля медицинской/фармацевтической литературы; основы аннотирования и реферирования специального (медицинского/фармацевтического) текста;</p> <p>основные принципы самостоятельной работы с оригинальной литературой;</p> <p>основные виды словарно-справочно</p>	<p>Читать и переводить специальные тексты различной общемедицинской тематике на основе владения активными и пассивными лексическим минимумом; фиксировать полученную из текста специальную фармацевтическую информацию в форме аннотирования (устно, письменно); участвовать в</p>	<p>Лексическими единицами, основным грамматическими конструкциями, присущим и письменным и устным формам общения подъязыка медицины (фармации).</p>

				<p>государственный язык РФ и с государственно-языка РФ на иностранный, а также редактирует различные академические тексты (рефераты, эссе, обзоры, статьи и т.д.), в том числе на иностранном языке</p> <p>ИДУК 4-3</p> <p>Представляет результаты академической и профессиональной деятельности на различных публичных мероприятиях, включая международные,</p>	<p>й литературные и правила работы с ними; типичные коммуникативные формулы, необходимые для участия в международном профессиональном общении на иностранном языке</p>	<p>беседе на иностранном языке по профессиональным темам.</p>	
--	--	--	--	---	--	---	--

				<p>выбирая наиболее подходящий формат</p> <p>ИДУК-4-4</p> <p>Аргументированно и конструктивно отстаивает свои позиции и идеи в академических и профессиональных дискуссиях на государственном языке</p> <p>ИДУК 4-5</p> <p>Выбирает стиль общения на государственном языке РФ и иностранном языке в зависимости от цели и условий партнерства; адаптирует речь, стиль общения</p>			
--	--	--	--	---	--	--	--

				<p>и язык жестов</p> <p>К ситуации взаимодействия</p> <p>ИД</p> <p>ОПК-6-1</p> <p>Применяет современные информационные технологии при взаимодействии с субъектами обращения лекарственных средств с учетом требований информационной безопасности</p>			
--	--	--	--	---	--	--	--

					<p>Основные особенности научного стиля медицинской/фармацевтической литературы; основы аннотирования и реферирования специального (медицинского/фармацевтического) текста;</p> <p>основные принципы самостоятельной работы с оригинальной литературой;</p> <p>основные виды словарно-</p>	<p>Читать и переводить специальные тексты различной общемедицинской тематике на основе владения активным и пассивным лексическим минимумом; фиксировать полученную из текста специальную фармацевтическую информацию в форме</p>	<p>Лексическими единицами, основным и грамматическими конструкциями, присущим письменным и</p>
--	--	--	--	--	---	--	--

	ОПК-6	Способен использовать современные информационные технологии при решении задач профессиональной деятельности. с соблюдая требования информационной безопасности	«Основы анатомии», «Сердечно - сосудистая система», «Дыхательная система»		справочной литературы и правил работы с ними; типичные коммуникативные формулы, необходимые для участия в международном профессиональном общении на иностранном языке	аннотирования (устно, письменное); участвовать в беседе на иностранном языке по профессиональным темам.	устным формам общения подъязыка медицины (фармации).
--	-------	--	---	--	---	---	--

2	УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном (ых) языке (ах) , для академического и профессионального взаимодействия	Хирургия. Актуальные проблемы виртуальной хирургии. Роботы и компьютеры в хирургии.	<p>ИДУК 4-1</p> <p>Устанавливает и развивает профессиональные контакты в соответствии с потребностями совместно с деятельностью, включая обмен информацией и выработку единой стратегии взаимодействия</p> <p>ИДУК-4-2</p> <p>Составляет, переводит с иностранного языка на государственный язык РФ и с государственного языка РФ на иностранный, а также редактирует</p>	<p>Основные особенности научного стиля медицинской/фармацевтической литературы; основы аннотирования и реферирования специальной (медицинского/фармацевтического) текста;</p> <p>основные принципы самостоятельной работы с оригинальной литературой;</p> <p>основные виды словарно-справочной литературы и правил работы с ними;</p> <p>типичные коммуникативные формулы, необходимые для</p>	<p>Читать и переводить специальные тексты различной общемедицинской тематике на основе владения активным и пассивным лексическим минимумом; фиксировать полученную из текста специальную фармацевтическую информацию в форме аннотирования (устно, письменно); участвовать в беседе на иностранном языке по профессиональным темам</p>	<p>Лексическими единицами, основным и грамматическими конструкциями, присущим и письменным и устным формам общения подъязыка медицины (фармации).</p>
---	------	---	---	---	--	--	---

				<p>ет различны е академиче ские тексты (рефепат ы, эссе, обзоры, статьи и т.д.), в том числе на иностран ном языке</p> <p>ИДУК 4-3</p> <p>Представ ляет результат ы академиче ской и професси ональной деятельно сти на различны х публичны х мероприя тиях, включая междунар одные, выбирая наиболее подходящ ий формат</p> <p>ИДУК-4-4</p> <p>Аргумент ированно и конструкт</p>	<p>участия в междунар одном професси ональном общении на иностран ном языке</p>	
--	--	--	--	---	---	--

				<p>ивно отстаивает свои позиции и идеи в академиче- ских и професси- ональных дискуссиях на государст- венном языке</p> <p>ИДУК 4-5</p> <p>Выбирает стиль общения на государст- венном языке РФ и иностран- ном языке в зависимос- ти от цели и условий партнерст- ва; адаптирует речь, стиль общения и язык жестов</p> <p>К ситуациям взаимоде- йствия</p>			
--	--	--	--	--	--	--	--

				ИД ОПК-6-1 Применяе т современ ные информац ионные технологии и при взаимоде йстви с субъектам и обращени я лекарстве нных средств с учетом требовани й информац ионной безопасно сти			
--	--	--	--	--	--	--	--

					<p>Основные особенности научного стиля медицинской/фармацевтической литературы; основы аннотирования и реферирования специальной (медицинского/фармацевтического) текста;</p> <p>основные принципы самостоятельной работы с оригинальной литературой;</p> <p>основные виды словарно-справочной литературы и правил работы с ними; типичные коммуникативные</p>	<p>Читать и переводить специальные тексты различной общемедицинской тематике на основе владения активным и пассивным лексическим минимумом; фиксировать полученную из текста специальную фармацевтическую информацию в форме аннотирования (устно, письменно); участвовать в беседе на иностранном языке по</p>	<p>Лексическими единицами, основным и грамматическими конструкциями, присущим и письменным и устным формам общения подъязыка медицины (фармации).</p>
	ОПК-6	<p>Способен использовать современные информационные технологии при решении задач профессиональной деятельности. с соблюдая требования информационной безопасности</p>	<p>«Пищеварительная система», «Мочевыделительная система», «Кровь. Кровообращение».</p>				

					формулы, необходимые для участия в международном профессиональном общении на иностранном языке	профессиональным темам	
3	УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном (ых) языке (ах), для академического и профессионального взаимодействия	Происхождение рака. Альтернативные методы лечения рака. Адъювантная терапия рака. Паллиативная медицина.	ИДУК 4-1 Устанавливает и развивает профессиональные контакты в соответствии с потребностями совместной деятельности, включая обмен информац	Основные особенности научного стиля медицинской/фармацевтической литературы; основы аннотирования и реферирования специального (медицинского/фармацевтического)	Читать и переводить специальные тексты различной общемедицинской тематике на основе владения активным и пассивным лексическим минимумом; фиксировать	Лексическими единицами, основным и грамматическими конструкциями, присущим и письменным и устным формам общения подъязыка (фармаци

				<p>ией и выработк у единой стратегии взаимодействия</p> <p>ИДУК-4-2</p> <p>Составляет, переводит с иностранного языка на государственный язык РФ и с государственного языка РФ на иностранный, а также редактирует различные академические тексты (рефераты, эссе, обзоры, статьи и т.д.), в том числе на иностранном языке</p> <p>ИДУК 4-3</p> <p>Представляет результат</p>	<p>текста;</p> <p>основные принципы самостоятельной работы с оригинальной литературой;</p> <p>основные виды</p> <p>словарно-справочной литературы и правил работы с ними;</p> <p>типичные коммуникативные формулы, необходимые для участия в международном профессиональном общении на иностранном языке</p>	<p>полученную из текста специальную фармацевтическую информацию в форме аннотирования (устно, письменно); участвовать в беседе на иностранном языке по профессиональным темам</p>	и).
--	--	--	--	---	--	---	-----

				<p>ы академической и профессиональной деятельности на различных публичных мероприятиях, включая международные, выбирая наиболее подходящий формат</p> <p>ИДУК-4-4</p> <p>Аргументированно и конструктивно отстаивает свои позиции и идеи в академических и профессиональных дискуссиях на государственном языке</p> <p>ИДУК 4-5</p> <p>Выбирает стиль общения на</p>			
--	--	--	--	--	--	--	--

				<p>государст венном языке РФ и иностран ном языке в зависимос ти от цели и условий партнерст ва; адаптируе т речь, стиль общения и язык жестов</p> <p>К ситуация м взаимоде йствия</p> <p>ИД</p> <p>ОПК-6-1</p> <p>Применяе т современ ные информац ионные технологи и при взаимоде йствии с субъектам и обращени я лекарстве нных средств с учетом требовани й</p>	<p>Основные особеннос ти научного стиля медицинс кой/фарм aceutичес кой литератур ы; основы аннотиров ания и рефериро вания специальн ого</p>	<p>Читать и переводит ь специальн ые тексты различной общемеди цинской тематике на основе владения активным и пассивны м лексическ им</p>
--	--	--	--	---	---	---

				информац ионной безопасно сти	(медицин ского/фар мацевтиче ского) текста; основные принципы самостоя тельной работы с оригиналь ной литератур ой; основные виды словарно- справочно й литератур ы и правил работы с ними; типичные коммуник ативные формулы, необходи мые для участия в междунар одном професси ональном общении	минимум ом; фиксиров ать полученн ую из текста специальн ую фармацев тическую информац ию в форме аннотиров ания (устно, письменн о);участво вать в беседе на иностран ном языке по професси ональным темам	Лексичес кими единицам и, основным и граммати ческими конструкц иями, присущим и письменн ым и устным формам общения подъязык а медицины (фармаци и).
	ОПК- 6	Способен использовать современные информационн ые технологии при решении задач профессиональ ной деятельности.с облюдая требования информационн ой безопасности					

--	--	--	--	--	--	--	--

1. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Конспектирование специальных медицинских текстов» относится к факультативной по специальности 33.05.01 «Фармация».

4. Объем дисциплины

№ № п/п	Вид работы	Всего зачетных единиц	Всего часов	Семестр
				6
				часов
1	2	3	4	5
1	Контактная работа обучающихся с преподавателем (всего), в том числе:		24	24
2	Лекции (Л)		0	0
3	Практические занятия (ПЗ)		24	24
4	Семинары (С)		0	0
5	Лабораторные работы (ЛР)			
6	Самостоятельная работа студента (СРС)		12	12
7	Вид промежуточной аттестации	зачет (З)		-
		экзамен (Э)		-
8	ИТОГО: Общая	часов		36
	трудоемкость	ЗЕТ	1	

5. Содержание дисциплины

№/п	№ семестра	Наименование темы (раздела) дисциплины	Виды учебной деятельности (в часах)					Формы текущего контроля успеваемости
			Л	ЛР	ПЗ	СРС	всего	
1	2	3	4	5	6	7	8	9
1	6	Терапия. Новые подходы к лечению стволовыми клетками. Актуальные проблемы биомедицины.			8	4	12	<ul style="list-style-type: none"> • КР • ДЗ • КЗ • Т • Пр. • С • ДО
2	6	Хирургия. Актуальные проблемы виртуальной хирургии. Роботы и компьютеры в хирургии.			8	4	12	<ul style="list-style-type: none"> • КР • ДЗ • КЗ • Т • Пр. • С • ДО
3	6	Происхождение рака. Альтернативные методы лечения рака. Адьювантная терапия рака. Паллиативная медицина			8	4	12	<ul style="list-style-type: none"> • КР • ДЗ • КЗ • Т • Пр. • С • ДО
ИТОГО:					24	12	36	

6. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

4. Объем дисциплины

№ п/п	Вид работы	Всего зачетных единиц	Всего часов	Семестр
				6
				часов
1	2	3	4	5
1	Контактная работа обучающихся с преподавателем (всего), в том числе:		24	24

2	Лекции (Л)		0	0
3	Практические занятия (ПЗ)		24	24
4	Семинары (С)		0	0
5	Лабораторные работы (ЛР)			
6	Самостоятельная работа студента (СРС)		12	12
7	Вид промежуточной аттестации	зачет (З)	-	-
		экзамен (Э)	-	-
8	ИТОГО: Общая трудоемкость	часов	36	36
		ЗЕТ	1	

5. Содержание дисциплины

№/п	№ семестра	Наименование темы (раздела) дисциплины	Виды учебной деятельности (в часах)					Формы текущего контроля успеваемости
			Л	ЛР	ПЗ	СРС	всего	
1	2	3	4	5	6	7	8	9
1	6	Терапия. Новые подходы к лечению стволовыми клетками. Актуальные проблемы биомедицины.			8	4	12	<ul style="list-style-type: none"> • КР • ДЗ • КЗ • Т • Пр. • С • ДО
2	6	Хирургия. Актуальные проблемы виртуальной хирургии. Роботы и компьютеры в хирургии.			8	4	12	<ul style="list-style-type: none"> • КР • ДЗ • КЗ • Т • Пр. • С • ДО

3	6	Происхождение рака. Альтернативные методы лечения рака. Адьювантная терапия рака. Паллиативная медицина			8	4	12	<ul style="list-style-type: none"> • КР • ДЗ • КЗ • Т • Пр. • С • ДО
ИТОГО:					24	12	36	

7. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

№/п	№ семестра	Наименование учебно-методической разработки
1	1,2	Сборник методических разработок для самостоятельной работы студентов по английскому языку .Хацаева Д.Т., Хозиева Т.Х., Макеева И.А., Ревазова С.М., Боциева Б.С., Кучиева И.Т., Цаллагова З.Т. Владикавказ, 2019
2	3,4	Методические рекомендации с тестами и ключами для выполнения самостоятельной работы студентов к практическим занятиям по английскому языку (2 курс). Хацаева Д.Т., Хозиева Т.Х., Макеева И.А., Ревазова С.М., Боциева Б.С., Кучиева И.Т., Цаллагова З.Т. Владикавказ, 2019

8. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

№/п	Перечень компетенций	№ семестра	Показатель(и) оценивания	Критерий(и) оценивания	Шкала оценивания	Наименование ФОС
1	2	3	4	5	6	7
1	УК-4 ОПК-6	2	см. стандарт оценки качества образования			Тестовые задания; Контрольные работы

			я, утв. Приказом ФГБОУ ВПО СОГМА Минздрава России от 10.07.2018г ., №264/о			
2	УК-4 ОПК-6	4	см. стандарт оценки качества образова ния, утв. Приказом ФГБОУ ВПО СОГМА Минздрава России от 10.07.2018г ., №264/о			Тестовые задания; Контрольн ые работы

**9. Перечень основной и дополнительной учебной литературы,
необходимой для освоения дисциплины**

п/ №	Наименование	Автор (ы)	Год, место издания	Кол-во экземпляров		Наименов ание ЭБС/ссыл ка в ЭБС
				в биб- лиотек е	на кафед ре	
1	2	3	4	5	6	
Основная литература						
1.	Английский язык: учебник	Марковина И.Ю.	М.: ГЭОТАР	128	8	«Консульт ант

		Максимова З.К. Вайнштейн М.Б.	-Медиа, 2016			студента» http://www.studmedlib.ru/ru/book/ISBN9785970435762.html
2.	Английский язык: учебник	Марковина И.Ю. Максимова З.К. Вайнштейн М.Б.	М.: ГЭОТАР -Медиа, 2013	9		«Консультант студента» www.studmedlib.ru/ru/book/ISBN9785970423790.html
3.	Английский язык: учебник	Марковина И.Ю. Максимова З.К. Вайнштейн М.Б.	М.: ГЭОТАР -Медиа, 2010	91	5	
4.	Краткий курс английского языка. Некоторые аспекты английского языка в медицине: учеб. пособие	Хацаева Д.Т. Ревазова С.М. Макеева И.А. Боциева Б.С.	Владикавказ, 2014		40	ЭБ СОГМА
Дополнительная литература						
5.	Английский язык. Грамматический практикум для фармацевтов : учеб. пособие	ред. И. Ю. Марковина	М. : ГЭОТАР -Медиа, 2006	19		
6.	Англо-русский	ред. И.Ю.	М.:		2	«Консультант студента»

	медицинский словарь: учеб. пособие	Марковина	ГЭОТАР-Медиа 2013			ант студента» http://www.studmedlib.ru/ru/book/ISBN9785970424735.html
7.	Руководство по английскому языку для студентов-медиков	Бухарина Т.Л. Иванова Е.А. Заболотная С.Г.	Екатери нбург, УрО РАН, 2007	95	3	
8.	Сборник методических разработок для самостоятельной работы студентов по английскому языку (1курс)	Хацаева Д.Т., Хозиева Т.Х., Макеева И.А., Ревазова С.М., Боциева Б.С., Алборова З.О., Кучиева И.Т., Цаллагова З.Т.	Владика вказ, 2019		8	
9.	Методические рекомендации с тестами и ключами для выполнения самостоятельной работы студентов к практическим	Хацаева Д.Т., Хозиева Т.Х., Макеева И.А., Ревазова С.М., Боциева	Владика вказ, 2019		8	

	занятиям по английскому языку (2 курс)	Б.С., Кучиева И.Т., Цаллагова З.Т.				
10.	Атлас анатомии человека: учеб. пособие	Неттер Ф.	М.: ГЭОТАР-Медиа, 2007	4		



А. В. Подтаск

10. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины

Информационно-правовая система «Гарант»

Информационно-правовая система «Госреестр»

Microsoft Office

Power point

Acrobat Reader

Internetexplorer Интернет-ресурсы: www.studentmedlib.ru- консультант студента

«Консультант студента»

<http://www.studmedlib.ru/ru/book/ISBN9785970423790.html>